

阅读整理学

作者：外山滋比古

阅读整理学

[日]外山滋比古 著；吕美女 译

版权信息

书名：阅读整理学

作者：[日]外山滋比古

译者：吕美女

书号：ISBN 978-7-5502-3152-8

版权：后浪出版咨询（北京）有限责任公司

[目录](#)

[前言](#)

[序章](#)

[1.你能读懂未知的文章吗？](#)

[2.对说明书感到棘手](#)

[3.读《论语》但不理解《论语》](#)

[第1章](#)

[1.浅显易懂的迷信](#)

[“困难至上主义”的式微](#)

[《读者文摘》的冲击](#)

[简明至上主义](#)

[吃粥的读者](#)

[理解方式的差别](#)

[2.体育新闻](#)

[“难懂”的新闻](#)

[“不知道”，所以难理解](#)

[理解就是乐趣](#)

[3.以自我为中心的加工](#)

[语言是一种习惯](#)

[固有名词的魅力](#)

[感动与误解隔层纱](#)

[“加工”的差异](#)

[4.音读（诵读）](#)

[“懂发音就能读”的时代](#)

[阅读的基础——音读](#)

[熟悉的词汇](#)

[读完却没读懂的危机](#)

[第2章](#)

[1.教科书的隐忧](#)

[开始讨厌阅读](#)

[教导未知](#)

[阅读未知如面对两面墙](#)

[登峰造极的喜与忧](#)

[2.后门读者](#)

[“旁门”的魅力](#)

[不读是因为读不懂](#)

[没有故事性](#)

[退步](#)

[3.批评的文章](#)

[介绍比批评好](#)

[“只闻其声未见身影”的批评](#)

[电视带来的“错觉”](#)

[哲学青年的消失](#)

[伪评论的横行](#)

[4.恶文的效用](#)

[被翻译破坏的日语](#)

[通过翻译汲取未知](#)

[在思考中阅读](#)

[有益的恶文章](#)

[第3章](#)

[1.α型阅读与β型阅读](#)

[“音读”的阅读](#)

[由既知展开的类推](#)

[混合阅读](#)

[阅读的问题](#)

[2.幼儿的词语](#)

[母语的教育](#)

[重复学习既知与未知](#)

[母乳语与离乳语](#)

[决定一生的幼儿时期](#)

[3.两种词语](#)

[退回到 \$\alpha\$ 型阅读](#)

[RC与EC的理论](#)

[智商差等于语言能力差](#)

[\$\beta\$ 语衍生人类文化](#)

[4.切换](#)

[如何将音读转换为默读？](#)

[通过故事转换](#)

[止于文学](#)

[\$\beta\$ 型阅读是所有学科的基本阅读方式](#)

[床边故事的教育](#)

[美丽的谎言](#)

[认识新事物](#)

[不知道才有趣](#)

[向危险的高山挑战](#)

[5.素读](#)

[“不解其意”的阅读](#)

[一举攻下城中心](#)

[素读培养人格](#)

[可信赖的教科书](#)

[现在还是需要素读](#)

[6.读书百遍](#)

[读完就成废纸](#)

[书变成商品](#)

[只看一眼的读者](#)

[\$\beta\$ 型阅读的最高手法](#)

[默念古典书籍](#)

[第4章](#)

[1.古文经典与外国语文](#)

[遥远的古典](#)

[如何选定古典书籍？](#)

[学习外语的效果](#)

[英文的解释方法](#)

[消失的β型阅读](#)

[2.寺田寅彦](#)

[制造读书环境](#)

[富裕让人不再“努力”](#)

[教科书上的寺田寅彦](#)

[未知的世界](#)

[3.用耳阅读](#)

[完全背诵](#)

[用耳书写，用耳阅读](#)

[用耳朵读的佛经](#)

[宗教与阅读未知](#)

[4.古典式](#)

[禅宗公案](#)

[需要时间](#)

[成为古典或走向风化](#)

[花费时间的β型读者](#)

[“等候百年之后的知己”](#)

[5.阅读与创造](#)

[正确的意思靠“发现”](#)

[作者与读者的语境](#)

[推敲也能成古典](#)

[读者的删改](#)

[读者制造古典](#)

[6.认知与洞察](#)

[发现的可能性](#)

[创造](#)

[陷阱](#)

[古典式阅读的必要](#)

[终章 解读《桃太郎》](#)

[后记](#)

[出版后记](#)

前 言

虽然笔者终生过着读书生活，却是到晚期才开始思考与阅读相关的种种问题。

一开始，我从感到非常困难的外文阅读中整理出一项假说，也就是“修辞的残像”。这使我对当时尚未明朗的阅读妙处，感觉到一丝光芒。

接着我留意到，不只是外国语文，连一般的阅读也可以分成两种阅读方式。其中一种是阅读已经理解内容的文章，另一种则是阅读不了解内容的文章。同样是阅读，但这两种阅读可以说是完全不同的境界。无论阅读既知的内容的能力有多强，阅读未知内容的能力也不见得会跟着提升，有时甚至处于完全无法理解的状态。

至今前人们做过不少有关阅读方法的研讨与教学，但是尚未严格区分既知与未知的阅读，以及厘清真正的阅读是什么。

因此，这本书是基于前所未有的想法，将焦点置于尚未厘清的问题上，进行有关阅读与解释的研究及考察。笔者诚心期待，读者能因为阅读此书，改变自己对阅读的想法。

序 章

1.你能读懂未知的文章吗？

“这篇文章有错误，请修正。”

三十年前，我曾收到这样的信。

问题来自某中学的国语科检定用教科书，三年级的课本里采用了我的一篇文章，主题为“虚虚实实”。这篇文章原来不是针对中学生写的，因此当初教科书编辑告知我要将它纳入教材时，我以此文对中学生太难为由，立刻拒绝。但是，对方无论如何都要采用，我只好添加和修改一些内容，改写成教科书形态的文章。即便如此，它还是很难理解。

事实证明，这篇文章被应用在教学中时，种种怨言便蔓延开来，包括太抽象、很难理解、无趣、很难教等，尽是抱怨。就我的立场而言，这实在有违写作的初衷。尽管我已经尽力写得浅显易懂，不怎么热衷学习的学生仍然不可能读懂，这篇文章还是不该被列入教材。

“这篇文章有错误，请修正。”

因此我才受到以上的批评。刚收到信时，我不觉得讶异，对批评不以为意。因为不适合当教材，才导致学生有这种错误的判断。这封信的发信人是三年二班全体学生，尽管这封信让我感到不悦，我还是原谅他们，因为中学生少不更事，才会不假思索、口不择言，写出这样的信并寄给我。

即使我不在意，“这篇文章有错误”也不是看完就会忘记的语句。无论多令人讨厌，毕竟还是通过检定的教科书，不可能有中学生一眼就能辨认出的错误才对吧？用命令语气让人修改也不该是孩子们应有的表达方式，他们应该是不知道原委，所以希望我进一步说明吧！但他们却直接在脑中判定文章错误，这是很粗鲁的心态。当你怀着这种心态思考，就会愈来愈不开心。我最后忽略这封信，因为我认定他们是因为不够成熟，才会写出这种叛逆的书信。他们不是真心要求我提出说明，只是想用威吓他人的语气说话，猜想或许会因此获得某人的回信。我把信捏在手上撕掉，然后就放下此事。这些中学生已经为此文章感到气愤，我生怕自己再回信，会引起更大的骚动。

让这些中学生不能理解的是下面这段文字：

“所用的词语与想要表达的实际事物之间，并没有必然的关系。”

就算我自己阅读，也知道这并非很平易近人的写作方式，我非常理解读者乍读之下一定无法马上理解，但只要阅读后续的部分，便能通过具体的实例明白其中的意思。若只是取出这段文字，然后马上认定是“错误”，实在没有意义。对方只是尚未成年的中学生，对他们生气未免有失大人的风度。

为何他们断定我的文章有错误呢？

我不是很清楚理由，不过，他们在信中提到，曾经一个字、一个字地查字典，确认字词的定义，但怎么读都觉得这是错误的句子，因此信中出现了“请修正”的要求。因为他们是中学生，还没受过阅读文章的训练，认为只要查字典就能理解正确的语意，这也是没办法的事。字典只能在某种程度下协助我们理解词汇的意思，文章有部分意义超乎字典之外。如果不理解这个道理，只能说是在不了解字典功能的情况下使用字典而已。因为他们还是学生，无法苛求他们。即使是身为师长的人，在相同的状况下也可能会提出质疑。

我忘了过了多久之后，同一个班级的学生又写信来兴师问罪，问道：“为何没有回信？我们班上开会决定将此文章列为瑕疵教材，并通告作者。”收到此信再度令我相当震惊，没有回信是因为当时的情况让我无法回信啊！这时候我已经顾不得成人的风度了。

这一班的老师到底在哪里？在做什么？我虽然未曾见过，却感到很不可思议。难道老师忙着其他的事

务，完全放任不管，任凭学生自主学习吗？

我很努力地告诉自己写信时勿流于情绪，不过我已经被激怒了两次，再也说不出客气包容的话。我直言：“各位的程度根本无法读这篇文章，虽然这是没有办法的事，但是把自己不能理解的就视为错误，这种思考方式才是最严重的错误。”我甚至说他们过于傲慢。

“所用的词语与想要表达的实际事物之间，并没有必然的关系。”如果不能理解这句话的意思，解决之道并非查字典，而是将这段文章改成“词语与想要表达的实际事物之间有必然的关系，也就是无法切割的关系”。若是这样将导致什么状况？如果这样的说法正确，才能说我的文章错误。

如果词语与想要表达的实际事物之间有必然的关系，那么“狗”这个字就等于狗本身，也就是说，任何国家称呼狗这种动物都只能用狗这个字。事实上并非如此，例如，日本人称狗为“inu”（汉字为“犬”——译者），英国的狗叫做“Dog”，德文的狗为“Hund”。换句话说，狗的词语和狗这种动物之间只是一种随机约定的关系，而不是“必然”的关系。

我并不期望中学生也能理解这样的道理。就算不理解也没关系，只要脑中存有印象即可，因为这就是所谓的阅读。我不断重复叙述，这样的语句却似乎没有达到效果，就像没说过一样。

这件事变成日后我偶尔会回忆到的不愉快事件。不过这件事也带来了出乎意料的收获，因为这个契机，我也在不知不觉间开始针对词语、文章阅读的本质展开种种思考。

我们一般理解和采用的阅读方式，是低层次的，最多只能得到与自己生活相近的知识。有关自己完全未知事物的文章，才是真正值得学习的有价值的知识。如果没有丰富的阅读经验，只用这种低层次的阅读技巧，根本无法达到阅读的效果。

也就是说，如果阅读的是已经知道的内容就读得懂，完全不知道的就读不通。而学校等场所教导的阅读技巧，几乎全部属于前者，让学生阅读的文章都是呈现学生已经知道的事物，几乎没有任何涵盖未知事物的文章。因此，我们的阅读只能说是阅读已知，即认为自己读得懂，然而这只是准备阅读未知的阶段而已，不能说是真正的阅读。

先前提到的中学生根本不知道还有更高层次的阅读，只运用低层次的阅读就认定读不懂的文章是错误。虽然他们的举止像儿童般幼稚，但是我不能嘲笑他们。因为未知的阅读必须靠高度智力及想象力的运作，如果只是跟大家用一样的方式阅读，效果无法保证。

能够阅读，但是读不懂书的内容，这样的人到底有多少？

此书试图探寻未知的阅读方法。提笔之前，我已经有了觉悟，这个举动可说是在没有地图的情况下，一窥未知的世界。

2.对说明书感到棘手

曾几何时，人们梦寐以求的机器——文字处理机（Word Processor）——出现，没过多久，用文字处理机写明信片、书信流行了起来，连最初认为这种机器愚蠢的老古板，都逐渐学会了使用文字处理机。

某一次，一个政府的研究机构召开评议委员会议，召集外部委员听取该研究所的业务报告，并提出建言。评议会结束时，与会者共进午餐，进一步畅谈，成员们尽是语言、文章写作、日语方面的权威学者。

有位声音洪亮的评议员说：“我开始使用文字处理机了，却不懂得使用方法，简直要我的命。虽然机器附说明书，对我却毫无帮助，无论我怎么读，还是完全不懂，忍不住怒火中烧。”

他的话就像一根导火索，其他的人听完后也你一句、我一句地附和他的意见。我想他们的想法应该是大同小异，有位评议员率先发表意见：“技术人员通常只熟悉技术，不了解文章的写作方式。他们认为反

欢迎访问：电子书学习和下载网站（<https://www.shgis.cn>）

文档名称：《阅读整理学》外山滋比古 著.epub

请登录 <https://shgis.cn/post/1198.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

